الأمم المتحدة

مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية

روما، إيطاليا
١٥ حزيران/يونيه - ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/WGIC/L.4
25 June 1998
ARABIC
Original: FRENCH

اللجنة الجامعة

الفريق العامل المعني بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية

اقتراح مقدم من الكونغو بشأن المادة ٨٧

يفضّل الكونغو مصطلح تقديم (remise) على مصطلح تسليم (extradition). ولأسباب تتعلق بالتعاون مع المحكمة، نحن أميل إلى اختيار هذا المصطلح.

ومصطلح "تسليم" يثير مشاكل لأنه يدخل في نطاق العلاقات بين الدول.

وتجدر الإشارة إلى أن العلاقات بين المحكمة والدول الأطراف همّ من الهموم المشروعة.

نحن نؤيّد استخدام مصطلح "تقديم".

- - - - -

(A) GE.98-70424
ROM.98-0614